

SPARmatic basic

Der programmierbare **Energiespar-Regler** für Heizkörper



Stellen Sie die Heiz- und Sparzeiten manuell ein oder nutzen Sie **PROGmatic**, den komfortablen Programmierstick! Als Zubehör erhältlich!



Bitte lesen Sie vor dem Anbringen des Energiespar-Reglers die Bedienungsanleitung. Bewahren Sie die Unterlagen zum Nachschlagen auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit.

Lieferumfang

- 1 SPARmatic basic Energiespar-Regler
- 1 Bedienungsanleitung
- 3 Adapter

Bestimmungsgemäße Verwendung

Mit dem SPARmatic basic Energiespar-Regler haben Sie einen programmierbaren Heizkörperregler erworben, der zu einer Temperaturregelung in geschlossenen Räumen verwendet werden kann. Er passt auf alle üblichen Thermostatventile (evtl. mit Adapter) und kann zur Reduzierung der Heizenergie beitragen. – Bitte verwenden Sie den SPARmatic basic nur zu diesem Zweck.

Der EUROtronic Programmier-Port ist ausschließlich für unseren PROGmatic Programmierstick bestimmt. Schließen Sie **keinesfalls** andere Geräte an!

Programmieren Sie einfach, schnell und komfortabel alle Ihre SPARmatic basics am PC mit PROGmatic!

Als Zubehör erhältlich unter www.eurotronic.org



1 – Funktion SPARmatic basic

1.1 – MANU-Modus

Im **MANU-Modus** regelt SPARmatic basic auf die per Hand eingestellte Temperatur.

1.2 – AUTO-Modus

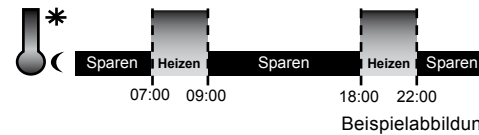
SPARmatic basic wechselt im **AUTO-Modus** entsprechend dem eingestellten Zeitprogramm zwischen zwei Temperaturen:

- ☼ **Komforttemperatur** (Werkseinstellung 21°C)
- ☾ **Spartemperatur** (Werkseinstellung 16°C)

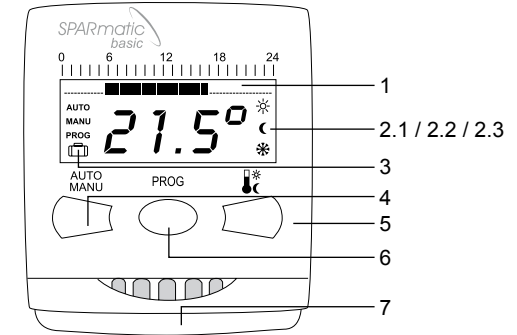
Die Heiz- und Sparzeiten können durch das frei einstellbare Zeitprogramm festgelegt werden. Es können max. 8 Schaltpunkte (4 Heiz- und 4 Sparzeiten) pro Tag gesetzt werden. SPARmatic basic hat werkseitig folgende Voreinstellung:

Heizzeit: Heizen auf Komforttemperatur (Werkseinstellung: 1. Heizzeit um 07:00 Uhr)

Sparzeit: Absenkung auf Spartemperatur (Werkseinstellung: 1. Sparzeit um 22:00 Uhr)



2 – Bedien- u. Anzeigenelemente



- 1 Anzeige der Heizzeiten
- 2.1 Komforttemperatur
- 2.2 Spartemperatur
- 2.3 Fenster-/Frostschutzfunktion
- 3 Betriebsart: AUTO, MANU, PROG oder ☐
- 4 Taste **(AUTO/MANU)** – zwischen AUTO- und MANU-Betrieb wechseln
- 5 Taste **(☼/☾)** – Komfort- und Spartemperatur einstellen und Adaptionsfunktion
- 6 Taste **(PROG)** – Zeitprogramm einstellen
- 7 Stellrad – Temperatur und Zeit einstellen

3 – Batterien einlegen/wechseln

Zum Öffnen des Batteriefachs bitte wie in der Abbildung vorgehen.



Hier öffnen

Warnhinweis:

Batterien niemals wieder aufladen, nicht kurzschließen, nicht auseinander nehmen – Explosionsgefahr! Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen. Batterien vor starker Erwärmung schützen – erhöhte Auslaufgefahr! Keine gebrauchten und neue Batterien zusammen verwenden. Batterie und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf reinigen. Batterien von Kindern fernhalten, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden. Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen. **Keine Akkus verwenden! Auf die richtige Polung achten!**

4 – Datum und Uhrzeit einstellen

Nach dem Einlegen der Batterie verlangt SPARmatic basic automatisch die Eingabe von Datum und Uhrzeit. (Nur bei der Erstinbetriebnahme!)

Mit Stellrad Jahreszahl einstellen. Mit Taste **(PROG)** bestätigen.

Mit Stellrad Monat einstellen. Mit Taste **(PROG)** bestätigen.

Mit Stellrad Tag einstellen. Mit Taste **(PROG)** bestätigen.

Mit Stellrad Stunde einstellen. Mit Taste **(PROG)** bestätigen.

Mit Stellrad Minute einstellen. Mit Taste **(PROG)** bestätigen – Fertig.

Der Motor fährt nun in die ON-Position um die Montage zu erleichtern. Der Hinweis **INST** erscheint dabei im Display (nur bei Erst-Inbetriebnahme).

Ändern von Datum und Uhrzeit

SPARmatic basic stellt automatisch von Sommer auf Winterzeit um. Sollten Sie dennoch Uhrzeit und Datum im laufenden Betrieb korrigieren wollen: Taste **(PROG)** ca. 2 Sek. gedrückt halten bis das Jahr im Display erscheint. Danach wie zuvor beschrieben einstellen.

5 – Montage

Eventuell Adapter wählen:

Für einige Ventiltypen sind Adapter nötig. Vor der Montage anhand der Adaptertabelle entsprechenden Adapter auswählen. Wenn Sie einen Adapter benötigen: Adapter auf das Ventil schieben und drehen bis er spürbar einrastet. Wenn am Adapter vorgesehen, Adapter mit Schraube festziehen.

Adaptertabelle

Heimeier, Junkers Landys+Gyr, MNG, Honeywell, Braukmann Gewindemaß von M 30x1,5	Kein Adapter erforderlich
Danfoss RAV (beiliegender Pin muss auf Ventilstoßel gesteckt werden)	+ beiliegendem Pin; nur für RAV!
Danfoss RA	
Danfoss RAVL	

Weitere Adaptertypen finden Sie unter: www.eurotronic.org

Die Montage von SPARmatic basic ist problemlos auf allen bekannten Ventilunterteilen (siehe Adapterliste) möglich; ohne Schmutz und Wasserflecken, da der Heizwasserkreis nicht unterbrochen wird.



Befestigung des alten Thermostatkopfes lösen, Thermostatkopf vom Ventil abziehen. Der Hinweis **INST** erscheint im Display. Da SPARmatic basic bereits während der Programmierung von Datum und Uhrzeit in die ON-Position gefahren ist, lässt es sich jetzt schnell und einfach mit einem Handgriff montieren. Bitte ziehen Sie die Überwurfmutter per Hand an, bis das Gerät fest auf dem Ventilunterteil fixiert ist. Bei evtl. **späteren Montagen** bitte mit dem Stellrad das Ventil auf ON stellen. Hiermit wird die Montage erleichtert.



6 – Adaptieren

Anschließend bitte Taste gedrückt halten, bis RDRP erscheint, damit SPARmatic basic mit dem Adaptieren starten kann. Das Gerät passt sich jetzt dem Hub Ihres Ventilunterteiles an. Hierzu wird das Ventil nun mehrfach geöffnet und geschlossen, um die jeweiligen Endpunkte zu erlernen. Dieser Vorgang kann unter Umständen einige Minuten in Anspruch nehmen.

Nach erfolgreicher Adaption geht SPARmatic basic in den Normalbetrieb über. Sollte eine erneute Adaption notwendig sein, z.B. wenn Ihr Heizkörper in der OFF-Position nicht kalt wird, bitte Taste ca. 2 Sek. gedrückt halten bis die Adaption erneut beginnt.

7 – Einstellungen für den AUTO-Modus festlegen

7.1 – Zeitprogramm einstellen

Mit dem SPARmatic basic können Sie für jeden Tag einzeln oder über 3 verschiedene Wochenprogramme jeweils 4 Heiz- und 4 Sparzeiten einstellen. Die Wochentage sind im Zeitprogramm mit 1–7 durchnummeriert.

Für die Wochenprogramme gilt:

- 1–5 = gleiches Programm Montag bis Freitag
- 1–6 = gleiches Programm Montag bis Samstag
- 1–7 = gleiches Programm Montag bis Sonntag (1= Montag bis 7= Sonntag)

Nicht programmierte Tage = Werkseinstellung aktiv / bleiben unverändert.

Programmeinstellungen:

- Taste drücken.
- Mit Stellrad Tag-/Wochenprogramm wählen.
- Mit Taste bestätigen.
- Mit Stellrad Beginn der 1. Heizzeit einstellen.
- Mit Taste bestätigen.
- Mit Stellrad Beginn der 1. Sparzeit einstellen.
- Mit Taste bestätigen.
- Mit Stellrad Start der 2. Heizzeit¹ einstellen.
- Mit Taste bestätigen.
- Mit Stellrad Start der 2. Sparzeit¹ einstellen.
- Mit Taste bestätigen.

Gehen Sie bei der 3. und 4. Heiz- bzw. Sparzeit wie oben beschrieben vor.

Im Display erscheint der nächste zu programmierende Tag, wenn Sie diesen nicht programmieren möchten, verlassen Sie das Menü mit der Taste . Wenn die Temperatur im Display erscheint, ist die Programmierung abgeschlossen.

¹ möchten Sie diese nicht programmieren, dann bitte „- -“ bestätigen.

Hinweis: Da bei Heizzeiten über Mitternacht ein Datumswechsel stattfindet, muss in diesem Fall die 1. Heizzeit bis 0.00 Uhr und eine 2. Heizzeit ab 0.00 Uhr für den Folgetag gesetzt werden.

7.2 – Komfort- und Spartemperatur einstellen

Taste drücken. Mit Stellrad Komforttemperatur einstellen. Taste drücken.

Mit Stellrad Spartemperatur einstellen.
Mit Taste bestätigen.

Bereich OFF: 8°C, Frostschutzfunktion aktiv

Bereich ON: Ventil voll geöffnet

Tipp: Maximale Energieeinsparung erzielen Sie bei einer Spartemperatur, die ca. 5°C unter der Komforttemperatur liegt.

8 – Manuelle Bedienung

Mit dem Handstellrad ist jederzeit eine Änderung der Raumtemperatur möglich. Im AUTO-Modus bleibt diese bis zum nächsten Schaltungspunkt bestehen. Dann wechselt SPARmatic basic wieder auf die einprogrammierte Temperatur.

9 – Im Programm verirrt?

Taste drücken. SPARmatic basic verwirft dann die letzte Eingabe und kehrt in den AUTO-Betrieb zurück.

10 – Weitere Funktionen

Fensterfunktion

Wenn Sie ein Fenster öffnen und dadurch die Temperatur **stark abfällt**, schließt SPARmatic basic automatisch das Heizungsventil um Energie einzusparen. Im Display erscheint . Nach 10 Min. nimmt SPARmatic basic den normalen Betrieb wieder auf.

Kindersicherung

Zum Schutz gegen unbefugtes Betätigen können Sie SPARmatic basic sperren. Dazu halten Sie die Tasten + gleichzeitig ca. 2 Sek. gedrückt bis BLOC im Display erscheint, mit derselben Kombination heben Sie die Sperre wieder auf.

Urlaubsfunktion

Aktivieren durch gleichzeitiges Betätigen der Tasten und (Koffer erscheint im Display). Mit Stellrad das Ende der Reisefunktion wählen (= Datum des Wiederbeginns der regulären Heizzeiten). Mit Taste bestätigen. Dann Uhrzeit eingeben und mit Taste bestätigen. Im Display blinkt OFF. Jetzt Temperatur eingeben und mit Taste bestätigen. erscheint im Display. Erneutes Betätigen der Taste deaktiviert die Funktion.

Temperaturanpassung an örtliche Gegebenheiten

Wenn die gefühlte Temperatur von der eingestellten Temperatur abweicht, können Sie eine Temperaturanpassung durchführen. Drücken Sie dazu die Taste ca. 5 Sek. lang. In der Anzeige blinkt die Grad-Einstellung . Stellen Sie nun die gewünschte Erhöhung der Temperatur am Stellrad ein. Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der Taste . Die Temperaturanzeige im Display ändert sich nicht!

Zurücksetzen auf Werkswerte / All reset

Taste gedrückt halten bis der Hinweis RDRP im Display erscheint.

Frostschutzfunktion

Sinkt die Temperatur auf unter 6°C, öffnet SPARmatic basic das Ventil solange, bis die Temperatur wieder auf über 8°C steigt. Somit wird ein Einfrieren der Heizkörper verhindert.

Heiz-/Sommerpause/Ventil schließen

Mit Taste auf MANU-Betrieb schalten. Mit dem Stellrad die Temperatur im Display auf OFF stellen. Das Ventil ist jetzt geschlossen und arbeitet ohne Zeitprogramm. Die Kalkschutzfunktion 1x wöchentlich bleibt aktiv.

Kalkschutzfunktion

Um ein Verkalken der Heizkörperventile zu verhindern führt SPARmatic basic 1x wöchentlich, Freitagvormittag, eine Kalkschutzfahrt durch.

11 – Reinigung und Altgeräte

Reinigung

Verwenden Sie zur Reinigung des SPARmatic basic nur ein trockenes bis leicht feuchtes Tuch. Vermeiden Sie chemische Lösemittel, Sie beschädigen damit eventuell das Gerät.

Altgeräte

Werfen Sie Altgeräte und Verpackungsmaterial nicht in den Hausmüll. Sie können einer Wiederverwertung zugeführt werden. Weitere Auskünfte dazu erhalten Sie auch bei Ihrer örtlichen Gemeindeverwaltung.

12 – Hilfe

Problem	Ursache	Lösung
BRTT	Batterien haben zu wenig Leistung.	Batterien wechseln.
Heizkörper wird nicht kalt.	Ventil schließt nicht vollständig. Evtl. hat sich der Schließpunkt Ihrer Ventildichtung verschoben.	Erneut adaptieren (s. „Adaptieren“) Ventilstößel mehrmals von Hand bewegen – evtl. ist eine Adaption nicht möglich, da Ihr Ventil vielleicht verkalkt ist oder die Dichtung Ihre Funktion nicht mehr erfüllt.
Heizkörper wird nicht warm.	Kesselwassertemperatur O.K.? Ventil öffnet nicht, nach der Sommer-Heizpause – verkalkt?	Kesselwassertemperatur korrigieren SPARmatic basic demontieren. Ventilstößel mehrmals per Hand / Werkzeug hin- und herbewegen.
E1	Keine Adaption möglich.	Montage O.K.?
E2	Ventilhub zu kurz oder Batterieleistung zu schwach	Ventilstößel per Hand mehrmals öffnen und schließen oder neue Batterien einsetzen
E3	Keine Ventilbewegung möglich.	Ventilstößel frei beweglich?

Konformitätserklärung Declaration of Conformity

Wir **EUROtronic Technology GmbH,**
We **Südweg 1, 36396 Steinau**

erklären, dass das Produkt
declare that the product

programmierbarer Energiespar-Regler SPARmatic basic
programmable energy-Saving Control SPARmatic basic

auf das sich diese Erklärung bezieht,
to which this declaration relates

mit folgenden Normen übereinstimmt
is in conformity with the following standard

International

- EN 55014-1: 2006, EN 55022: 2006
- EN 55024: 1998 + A1: 2001 + A2: 2003
- EN 60730-1 (2000) + A1, A16
- EN 60730-1: 2000, A1 2004, A16 : 2007
- EN 60950-1: 2006
- EN 61000-4-2, EN 61000-4-2 / 01
- EN 61000-4-3, EN 61000-4-3 / 06 + A1

SPARmatic basic erfüllt die verbindlichen Anforderungen aus EMV Gesetz 2004/108/EG. Sie sind mit dem CE Kennzeichen gekennzeichnet.

Steinau, den 01.12.2009

Dieter Herber,
EUROtronic Technology GmbH

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften.

Garantiehinweis

Die Garantiezeit beträgt drei Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Bitte bewahren Sie den Kas senbon als Nachweis für den Kauf auf. Während der Garantiezeit können defekte Energiespar-Regler ausreichend frankiert an unten stehende Serviceadresse gesandt werden. Sie erhalten dann ein neues oder repariertes Gerät kostenlos zurück. Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur ausreichend frankiert an die u.a. Adresse zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Eurotronic Technology GmbH

Südweg 1

36396 Steinau-Ulmbach

Telefon: +49(0)6667/91847-0

eMail: info@eurotronic.org

Internet: www.eurotronic.org